TROLLEY TAKES SAN DIEGO BY STORM

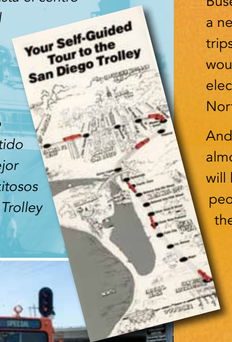
Had it not been for Hurricane Kathleen in 1976, the San Diego Trolley may not ever have become an iconic brand that led the renaissance of light rail development in the United States.

Damaged by the hurricane, an extensive freight rail line that stretched from the border to downtown and all the way to the Imperial Valley was purchased by the Metropolitan Transit Development Board. Just three short years later, bright red trolleys began traveling from the border to downtown on what has become one of the most well-known and financially successful light rail lines in the country. This July, San Diego Trolley is celebrating its 30th anniversary.

EL TROLLEY TOMA A SAN DIEGO POR ASALTO

Si no fuera por el huracán Kathleen en el año 1976, fuera posible que San Diego Trolley nunca fuera la marca icónica que fue la frente del desarrollo del tren ligero en los estados unidos.

Dañado por un huracán, una extensiva línea férrea que abarcaba desde el cruce fronterizo hasta el centro de San Diego y hasta el valle Imperial fue adquirida por el consejo del desarrollo de tránsito metropolitano. Solo tres años después, Trolleys de un brillante color rojo comenzaron viajando del cruce fronterizo al centro de San Diego en lo que se ha convertido uno de los sistemas de tren ligero mejor conocidos y más económicamente exitosos en todo el país. Este julio, San Diego Trolley celebrara su trigésimo aniversario.



July 26, 1981
Trolley service begins with a single line traveling between downtown San Diego and San Ysidro

1986
First segment of the East Line (now Orange Line) begins operating

1996
Blue Line extension to Old Town opens

1997
Mission Valley West is completed in time for service to San Diego's first Super Bowl in 1998

2005
The Green Line opens and includes SDSU Transit Center, the Trolley's only underground station

2008
Trolley carries its 500 millionth customer

2011
New low-floor cars delivered

2016
UTC extension is planned to open

1981 El servicio del Trolley comienza con una línea singular entre el centro de San Diego y San Ysidro • **1986** El primer segmento de la línea este (conocido como la línea naranja) comienza su servicio • **1996** Inicia la extensión de la línea azul a Old Town • **1997** Se completa Mission Valley West a tiempo para servir el primer Super Tazón en San Diego en el año 1998 • **2005** La línea verde inicia e incluye el centro tránsito de la universidad estatal de San Diego (SDSU, por sus siglas en inglés), la única estación subterránea del Trolley • **2008** El Trolley traslada su quinientos millonésimo pasajero • **2011** Nuevas tranvías de piso bajo entregados • **2016** Está programado abrir la extensión UTC

INTO THE FUTURE AND THE PAST

Get your hands on SANDAG's 2050 Regional Transportation Plan to see the tremendous potential for public transportation in San Diego. The vision for the future includes trolley lines to Sorrento Mesa, Mira Mesa, Kearny Mesa and the beaches. There could be a downtown trolley tunnel and perhaps even "express" trolleys between UTC and the border to drastically cut travel times.

Buses play a big role in the plan for the future, too. There's a network of bus rapid-transit lines, making long-distance trips speedier and more comfortable. Urban bus routes would offer more frequent service. The reintroduction of electric streetcars in downtown San Diego, East Village, North Park and Hillcrest is also possible.

And MTS's future includes a "brand new" vehicle that is almost 80 years old. Coming soon to the downtown loop will be a beautifully restored Vintage Trolley, providing people a portal to the past. Climb aboard, take a ride on the Silver Line and be transported into a bygone era.

HACIA EL FUTURO Y EL PASADO

Obtenga el plan SANDAG de transportación regional del año 2050 para ver el tremendo potencial para la transportación pública en San Diego. La visión para el futro incluye líneas de tranvía a Sorrento Mesa, Mira Mesa, Kearny Mesa y las playas. Pudiera haber un túnel de Trolley en el centro de San Diego y hasta Trolley "directo" entre UTC y el cruce fronterizo para drásticamente reducir el tiempo de viaje.

Los autobuses juegan un gran papel en el plan del futuro también. Hay una red de rutas de autobuses de tránsito rápido, haciendo los viajes de larga distancia más rápidos y cómodos. Rutas urbanas de autobús ofrecerían servicios más frecuente. La reintroducción de tranvías eléctricos en el centro de San Diego, East Village, North Park, y Hillcrest también es posible.

Y el futuro de MTS incluye un vehículo "nuevo" que tiene casi 80 años de edad. Próximamente en la vuelta alrededor del centro de San Diego estará un Trolley clásico bellamente restaurado, ofreciendo a la gente una vista al pasado. Suba y toma un viaje en la línea plateada y sea transportado a una era del tiempo pasado.

Find out more about MTS' history and check out our collection of historical transit photos, maps, tickets and more on **flickr** at **flickr.com/sdmts**. Or visit the MTS Anniversary webpage:

Aprenda más sobre la historia de MTS y visite nuestra colección de artículos históricos de transito como fotos, mapas, boletos y más en **flickr** *en* ***flickr.com/sdmts****. O visite la página del aniversario de MTS:*

SDMTS.COM/ANNIVERSARY.ASP

THE CELEBRATION OF MTS' ANNIVERSARIES IS MADE POSSIBLE BY THESE GENEROUS SPONSORS:

SIEMENS · VEOLIA TRANSPORT · Coca-Cola · First Transit · NEW FLYER · Luminator An LTG Company · Paul, Plevin, Sullivan & Connaughton LLP · PMC Penn Machine Company LLC · Creative Bus Sales · Management, Inc. · VOITH · Wheatley Bingaman Baker LLP · Heritage Security Services · ESS · RAM · Gal Pacific · Westport · Keolian · CG · Access

MTS CELEBRATES ITS 125TH ANNIVERSARY

July 2011

EXTRA EXTRA
Read all about it!

Take a RIDE THROUGH Time

TRANSIT • 125 1886 • 2011 · MTS ANNIVERSARY · 1981 • 2011 30 • TROLLEY

ON JULY 3, 1886—125 YEARS AGO!—

public transportation was born in San Diego. It all started with a horse-drawn carriage carrying people up and down the central business district for five cents. Today, San Diego is a metropolitan paradise and public transportation has shared in the region's major milestones since the earliest days of our city.

It's hard to imagine life in San Diego 125 years ago, when the landscape was barren and the people were few. But some of those people had great visions of what San Diego could become. They had the gumption to put life savings at risk to turn dreams into reality. In fact, San Diego's first big population boom—from just 2,500 people in 1880 to about 30,000 people six years later—coincided with the first big investments in public transportation.

Within these pages are many photos of the people, vehicles, and events that have helped shape our region. It's amazing to see that electric rail cars were plying the streets of San Diego as early as 1890. By the early 1950s, buses ushered in a new era of transportation as San Diego retired its streetcars. Then, some 30 years later, San Diego led the renaissance of light rail development, launching the modern Trolley in July of 1981.

So take a ride through time with us. Celebrate our great 125-year history and the 30th anniversary of our trolley system. It is an awe-inspiring journey!

Celebrate with us!

Join MTS at several transit stations in July and pick up a special anniversary giveaway! *(While supplies last.)*

Acompañe a MTS en varias estaciones de tránsito durante el mes de julio y recoja un regalo especial!

July 11, 4–6 pm * Old Town
July 12, 4–6 pm * H Street
July 13, 4–6 pm * El Cajon
July 14, 4–6 pm * Euclid

EL 3 DE JULIO DEL AÑO 1886

—¡hace 125 años!—el transporte público nació en San Diego. Todo comenzó con un coche de caballos llevando a pasajeros a lo largo del distrito comercial central por cinco centavo. Hoy, San Diego es un paraíso metropolitano y el transporte público ha compartido en los hitos significativos de la región desde los principios de nuestra ciudad.

Es difícil imaginarse la vida en San Diego has 125 años, cuando el paisaje era estéril y había poca gente. Pero algunas de aquellas personas tenían grandes ideas de lo que pudiera ser San Diego. Ellos tuvieron las agallas para arriesgar sus ahorros para convertir sueños en realidad. En verdad, la primera explosión de población en San Diego—de solo 2,500 personas a 30,000 personas seis años después—coincidió con las primeras inversiones significativas en el transporte público.

Dentro de estas páginas hay varias fotos de la gente, vehículos, y eventos que han ayudado formar nuestra región. Es increíble ver que tranvías eléctricos estaban viajando por las calles de San Diego desde 1890. Para los principios de los años 50, autobuses marcaron el comienzo de una nueva era de transportación como San Diego abandono sus tranvías. Luego, algunos 30 años después, San Diego estuvo al frente del desarrollo de tren ligero, lanzando el Trolley moderno en julio del año 1981.

Tome un viaje con nosotros al pasado. Celebre nuestros 125 años de gran historia y el trigésimo aniversario de nuestro sistema de Trolley. ¡Es una jornada impresionante!

1886–1911

Photos: San Diego History Center, Artistic Visuals, MTS Collection, Collection of the San Diego Electric Railway Association (SDERA)

1888

An open air streetcar—with a top speed of 5 mph—passes Fifth and E Streets in front of the First National Bank.
Un Trolley al aire libre—con una velocidad máxima de 5 millas por hora—pasa por la esquina de la calle quinta y E enfrente de First National Bank.

Elisha S. Babcock, Jr. founded the San Diego Street Car Company with Hamilton Story in 1886.
Elisha S. Babcock, Jr. fundo San Diego Street Car Company con Hamilton Story en el año 1886.

1901

John D. Spreckels founded the San Diego Electric Railway in 1892.
John D. Spreckels fundo San Diego Electric Railway en el año 1892.

This streetcar was one of two unique San Diego Electric Railway double-decker cars. It was the first double-decker electric car operated in the U.S., making its inaugural run in 1892.
Este tranvía fue uno de dos vehículos únicos de dos pisos de San Diego Electric Railway. Fue el primer tranvía eléctrico de dos pisos en servicio en los estados unidos, llevando a cabo su viaje inaugural en el año 1982.

1912–1936

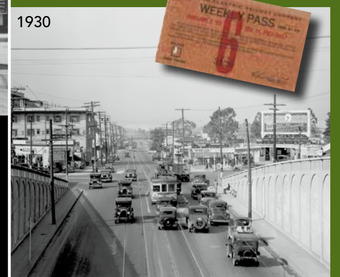
A "California" type San Diego Electric Railway streetcar heads north on Fifth Street, just south of Broadway.
Un tranvía tipo "California" de San Diego Electric Railway viaja en dirección norte por la calle quinta, justo al sur de la calle Broadway.

1912

1918

The interurban San Diego Southeastern Railroad car, shown here at 3rd Ave. and Broadway, ran between San Diego and National City.
El tren interurbano del San Diego Southeastern Railroad, que se muestra aquí en la 3ª Avenida y Broadway, corrió entre San Diego y National City.

1930



The heavily traveled Route 7 streetcar on University Ave. approaches Park Blvd. in Hillcrest.
El frecuentemente viajado tranvía de la ruta 7 por la avenida University aproxima Park Blvd en Hillcrest.

1937–1961

1943

A streetcar and buses pass Horton Plaza in this wartime scene. Ridership on public transit increased 600% during World War II.
Un tranvía y autobuses pasan por Horton Plaza en esta escena durante tiempo de guerra. El número de usuarios del transporte público aumento 600% durante la segunda guerra mundial.

1949

Sixty new buses parade down Broadway, signaling the end of the streetcar era. San Diego was the first major California city to convert to an all-bus transit system.
60 nuevos autobuses desfilan por la calle Broadway, señalando el final de la era del tranvía. San Diego fue la primera ciudad grande de California en convertirse a un sistema tránsito de solo autobuses.

1956

Buses stop on Broadway at Horton Plaza, across from the Grant Hotel. Streetcar tracks no longer exist.
Los autobuses paran en Horton Plaza por la calle Broadway, al otro lado del hotel Grant. Ya no existen los rieles de tranvía.

1962–1986

1965

1978

MTS continued to improve its bus fleet over the next quarter century. In 1981—30 years ago—MTS was the first city in the U.S. to reintroduce light rail services.
MTS continúa mejorando su flota de autobuses a lo largo del próximo cuarto de siglo. En el año 1981—hace 30 años—MTS fue la primera ciudad en los estados unidos en reintroducir servicios de tranvía.

1984

1984

1987–2010

The Transit Store opened in the 1980s, MTS served the city's first Super Bowl in the 1990s, and Comic-Con hordes filled trolleys beginning in the early 2000s. New buses, commuter coaches, and service to PETCO Park and the Green Line also made their debut.
The Transit Store abrió sus puertas en los años 80, MTS brindó servicio para el primer Super Tazón en la ciudad en los años 90, y multitudes de aficionados de Comic-Con llenaron los Trolleys comenzando en los principios de los años 2000. Nuevos autobuses, camiones suburbanos, y servicio a PETCO Park y la línea verde también se estrenaron.

1995

2003

Senator Mills is largely responsible for the rebirth of light rail transit in the United States. He is the former chairman of the Metropolitan Transit Development Board.
El senador Mills es responsable en gran parte por el renacimiento del tránsito de tren ligero en los estados unidos. Él es previo presidente de la junta de desarrollo del tránsito metropolitano.

2006

2011

2011

2011

2011

WE SHOWED YOU OURS... NOW WE WANT TO SEE YOURS!

Do you have your own historical photos? Submit your favorite photo of San Diegans riding transit anytime over the past 125 years and become part of our online anniversary photo album—plus, get the chance to win fabulous prizes! For more details and to submit a photo, visit **sdmts.com/contest.asp**.

¡LES ENSEÑAMOS LO DE NOSOTROS... AHORA ENSEÑENOS LOS DE USTEDES!

¿Tiene sus propias fotografías históricas? Entregue sus fotos favoritas de ciudadanos de San Diego utilizando el sistema tránsito en los últimos 125 años y sea parte de nuestro álbum fotográfico aniversario en línea – ¡además, reciba la oportunidad de ganar premios fabulosos! Para más detalles y para entregar su foto, visite ***sdmts.com/contest.asp***.